

Présentation de l'akhvakh 02/12/2022 – Exemplier

1) Système consonantique

	Labiale	Dentale	Postalvéolaire	Latérale	Palatale	Vélaire	Uvulaire	Pharyngale	Glottale
Occlusive sourde	<i>p</i>	<i>t</i>				<i>k</i>	<i>q</i>		
Occl. Lab.		<i>t^w</i>				<i>k^w</i>	<i>q^w</i>		
Occl. Int.							<i>qː</i>		
Occl. Int. Lab.							<i>q^wː</i>		
Occl. Ej.	<i>p'</i>	<i>t'</i>				<i>k'</i>	<i>q'</i>		<i>ʔ</i>
Occl. Ej. lab.		<i>t'^w</i>				<i>k'^w</i>	<i>q'^w</i>		<i>ʔ^w</i>
Occl. Ejective int.						<i>k'ː</i>	<i>q'ː</i>		
Occl. Ej. Int. Lab.						<i>k'ː^w</i>	<i>q'ː^w</i>		
Occl. Sonore	<i>b</i>	<i>d</i>				<i>g</i>			
Occl. Sonore lab.		<i>d^w</i>				<i>g^w</i>			
Affriquée		<i>c</i>	<i>č</i>	<i>ʎ</i>					
Affr. Lab.		<i>c^w</i>	<i>č^w</i>	<i>ʎ^w</i>					
Affr. Int.		<i>cː</i>	<i>čː</i>	<i>ʎː</i>					
Affr. Int. Lab.		<i>cː^w</i>	<i>čː^w</i>	<i>ʎː^w</i>					
Affr. Ej.		<i>c'</i>	<i>č'</i>	<i>ʎ'</i>					
Affr. Ej. Lab.		<i>c'^w</i>	<i>č'^w</i>	<i>ʎ'^w</i>					
Affr. Ej. Int.		<i>c'ː</i>	<i>č'ː</i>	<i>ʎ'ː</i>					
Affr. Ej. Int. Lab.		<i>c'ː^w</i>	<i>č'ː^w</i>	<i>ʎ'ː^w</i>					
Affr. Sonore			<i>ʒ</i>						
Affr. Son. Lab.			<i>ʒ^w</i>						
Fricative		<i>s</i>	<i>š</i>	<i>ʈ</i>			<i>χ</i>	<i>ħ</i>	<i>h</i>
Fricative lab.		<i>s^w</i>	<i>š^w</i>	<i>ʈ^w</i>			<i>χ^w</i>	<i>ħ^w</i>	<i>h^w</i>
Fricative int.		<i>sː</i>	<i>šː</i>	<i>ʈː</i>		<i>xː</i>	<i>χː</i>		
Fricative int. Lab.		<i>sː^w</i>	<i>šː^w</i>	<i>ʈː^w</i>		<i>xː^w</i>	<i>χː^w</i>		
Fricat. Son.		<i>z</i>	<i>ž</i>				<i>γ</i>	<i>ʕ</i>	
Fricat. Son. Lab.		<i>z^w</i>	<i>ž^w</i>				<i>γ^w</i>	<i>ʕ^w</i>	
Sonante nasale	<i>m</i>	<i>n</i>							
Sonante orale	<i>w</i>	<i>r</i>		<i>l</i>	<i>j</i>				

2) Système vocalique

	Orale		Nasale	
	Brève	Longue	Brève	Longue
Centrale	a	ā	ã	ā̃
Antérieure mi-fermée	e	ē	ẽ	ē̃
Antérieure fermée	i	ī	ĩ	ī̃
Postérieure mi-fermée	o	ō	õ	ō̃
Postérieure fermée	u	ū	ũ	ū̃

3) Labialisation au contact de la spirante /w/

a) *bečag-u* *γadiga* *woq'-ida* *xasulate.*
 mountain-ABL down.ALL M.come - IPF Khasbulat
 Khasbulat descendait de la montagne.

b) « *b-eq'-ike* », *eλ:-a-wudi* *q':uli-de.*
 N-come-IPF.NEG say-N-PERF chervil-ERG
 « Je ne viens pas », dit le cerfeuil.

c) *di-λa* *hudu-we* *wũč-ani* *qeleko* *b-iqʷ:-ero.*
 1SG-DAT DEM-M M.find-PERF cock N-kill-PROG.M
 Je l'ai trouvé en train de tuer un coq.

d) *di-λa* *mik'e* *ʃ-a:re* *m-ič-ani.*
 1SG-DAT baby cry-PROG N-find-PERF
 J'ai trouvé le bébé en train de pleurer.

4) Cas grammaticaux

a.1) *ak':a* *quri-ga* *raxo:ruλa* *j-an-idi*
 woman.NOM field - ALL harvest.INF F - go - PERF

« La femme alla moissonner au champ »

a.2) *šara-de* *s:o* *k':orož-ari* « le renard lapa le lait »
 fox.OBL-ERG milk lick-PERF

b.1) *šara-de* *s:o* *k':orož-ari* « le renard lapa le lait »
 fox.OBL-ERG milk lick-PERF

b.2) *raḷa-de* « durant toute la nuit »
 night - ERG

c.1) *š:ēt'a-no-ḷ:i* *ādo.* « des diables » (litt. « des gens du diable »)
 devil - OBL- GEN person.PL

c.2) *ḡumari* *rec':a-ḷ:i-q:e* « dans la grotte d'Omar »
 Omar.OBL cave-OBL-POSTLOC

d) *xasulati – ḷa* *harigwa* *godī* *š:ēt'a-no-ḷ:i* *ādo.*
 Khasbulat.OBL - DAT see.PF COP.N devil - OBL - GEN person.PL
 « Khasbulat vit des diables »

5) Cas locaux

	CFG par défaut	APUD	POST	SUB	IN / SUPER	IN	Ø
Locatif	-ge	-ḡari	-q:e	-ḷ':i	-ḷ:i	-ri	-e, -i
Ablatif	-ga	-ḷ:ira(je)	-q:a(je)	-ḷ':a(je)	-ḷ:a(je)	-riga	-a
Allatif	-gu	-ḡaru	-q:u	-ḷ':u	-ḷ:u	-ru	-u
Translatif	-gune	-ḡarune	-q:une	-ḷ':une	-ḷ:une	-rune	-ne

6) Infinitif

a) *ḷ:o* *čanaq':a* *bač'a* *ḷ':^w ar-u*
 come.on hunter wolf kill-INF
 « Allons, chasseur, viens tuer le loup ! »

b) *ḷ:o* *č'ek'e* *q':uli* *q'o:nuḷa*
 come.on goat chervil eat-INF
 « Allons, la chèvre, viens manger le cerfeuil ! »

7) Texte

Xasulatela š:ēt'adila

*Če miq':iλ:i bečagu γadiga woq'ida, Xasulatiλa harig^wa godi ɣumari
rec':aλ:iq:e λ':ere š:ēt'anoλ:i ādo. Huguneqe wōho gudi Xasulate huji λ':ere
harigidiλ:i. Raλade λ':iboho gudi š:ēt'anoλ:i ak':olode Xasulate. Qe hu
šēt'adila ešega rāṛihi λ':ũxuwudi Xasulate rec':aq:e γade. G^wāλalaq'o žiweda
ĩs:^wada huge rec':aq:e wũčuwudi k'eda imaxaλ:i leyila mičawi minaλ':i biλ:e.*

Vocabulaire

š:ēt'a : diable

=*la* : particule additive

če : un

miq':i : route

beča : montagne

γadiga : sur.le.sol.ALL

beq'uruλa : venir

hariguruλa : voir

rec':a : grotte

λ':uruλa : danser

āde : personne

hu : démonstratif

qe : puis, ensuite

munuλa : aller

harig-idi-λ:i : voir.PF.HPL-CVB « ayant vu »

raλa : nuit

λ':iboruλa : causatif de *λ':uruλa*

ak':a : femme

ešega : côté.ALL

λ':ũxuruλa : inchoatif de *λ':unuλa*
« dormir »

g^wāλunuλa : faire jour

žiweda : réfléchi.M

ĩ-s:^w-a-da : réfléchi.OBL-M-DAT-INT

mĩčunuλa : trouver

k'eda : deux

imixi : âne

leyi : patte

mina : tête

b-iλ:-e : N-poser-PTCP ?